

柏西ロータリークラブ

創立：1975年11月 7日
承認：1975年11月24日

四つのテスト

1. 真実かどうか？
2. みんなに公平か？
3. 好意と友情を深めるか？
4. みんなのためになるか？



第1799回、第1800回通常例会(2013.3.15、3.22)

会長：増谷 信一 幹事：升谷 庸

■柏西ロータリークラブURL:<http://kashiwa-nishi-rc.com/>

■第2790地区ロータリークラブURL:<http://www.rid2790.jp/2012/>

通常例会

- | | | |
|---------|-------|----|
| 1. 点 鐘 | 増谷 信一 | 会長 |
| 1. 会長挨拶 | 増谷 信一 | 会長 |
| 1. 幹事報告 | 升谷 庸 | 幹事 |
| 1. 卓 話 | 伊丹 信子 | 様 |
| 1. 点 鐘 | 増谷 信一 | 会長 |

会長挨拶

会長 増谷 信一



皆様、こんにちは

本日はお忙しい中、柏RC中山浩一様、渋谷修様・手話通訳士の伊丹信子様・ようこそ柏西ロータリークラブの例会にお越しを下さいました。

渋谷様にはこの後、入会式を予定しております。

又、伊丹様には本日の「卓話者」としてお迎えをしております。少しでも手話に触れて頂こうと思ひ企画をさせて頂きました。どうぞ宜しくお願い致します。

ここ数日は、5月中旬の陽気になり台風並みの大風が吹き、花粉や黄砂・PM2.5等により、大変つらい日々となりました。

特に花粉は、例年の4倍の量がとんでいるそうです。マスクをしてメガネをかけて帽子をかぶり、まるで銀行強盗をしているようです。早くこの時期が終わりたいものです。

さて今日15日は、通常例会と夜に行われます、『新入会員歓迎会及び台中港東南クラブ訪問報告会』が麗宮飯店で19時より予定をしておりますので、一人でも多くの会員のご出席をお願い致します。

そして、来週の例会は、秋山柏市長をお迎えして「市政報告」を含めての卓話をお願いしてございます。

又、当日は第1800回の記念例会となります。丸山総支配人をお願いをして特別な企画を考えております。

楽しみにして置いて下さい。

それでは、恒例の今日は何の日を始めます。

◎1914年3月15日(今から99年前) 秋田仙北地震発生。

午前4時59分、秋田県を中心に、M7.1の地震が発生し、死者94名・負傷者324名・家屋の全半壊を含め1,215戸の被害が出ました。又、この地震の別名は「強首地震(こわくびじしん)」とも言われました。

◎2011年3月15日(今から1年前)

静岡県東部地震発生。

午後10時31分、静岡県東部を震源とするM6.4の地震が発生し、死者は出ませんでした。52名も負傷してしまいました。この地震により、静岡県裾野市は東方向に、富士宮市は西方向に、それぞれ1cmから3cmほど移動しました。又、富士山の5合目の地面にも長さ20mの亀裂が起きました。

この静岡県東部地震は、2年前の3月11日に起きた東北地方太平洋沖地震との関連について「その影響によって発生した可能性は否定出来ない」と結論付けを致しました。

今回の今日は何の日は、2年前の3月11日起きた東北地方太平洋沖地震にちなんで地震特集にしてみました。死者15,881人、そしてまだ2,668人もの行方不明者がおります、心からご冥福をお祈りいたします。

◎1930年3月15日(今から83年前) 藤本義昭会員が誕生致しました。今日も残念ですがお休みをさせていただきます。去年、川和会員とご自宅へお伺いしてきました。柏の葉キャンパス駅の前の34階建ての最上階にご自宅が有り、柏市内の手賀沼方面が一望できました。もちろんこのクレストホテルも眼下に見る事が出来ました。是非、又柏西RCの例会に出席してほしいものです。

以上で、会長報告とさせていただきます。ありがとうございました。

幹事報告

幹事 升谷 庸

1. 柏南ロータリークラブ『観桜例会』開催の案内

日時 4月 2日(火)18:00～

場所 廣池学園 れいたくキャンパスプラザ1F

ビジターフィー 3,000円

2. 米山梅吉記念館秋季例祭の案内

日時 4月27日(土)14:00～

場所 米山梅吉記念館ホール

例会日/金曜日 12:30～

例会場/ザ・クレストホテル柏

〒277-0842 柏市末広町14-1

TEL.04-7146-1111 FAX.04-7146-2100

事務所/〒277-0011 柏市東上町7-18

柏商工会議所会館 505

TEL.04-7162-2323 FAX.04-7166-8282

E-mail:kashiwanishi@io.ocn.ne.jp



コミュニケーション支援事業

柏市役所障害福祉課で手話通訳をしております伊丹と申します。今回貴会の会報に掲載していただけますことに感謝申し上げます。この機会をお借りしまして私の業務についてお話しさせていただきます。

通常は柏市役所障害福祉課に常駐し柏市在住の聞こえない方・聴覚に障害を持つ方に対してのコミュニケーション支援を行っております。

ここで少し制度の話をさせていただきます。この事業は『障害者自立支援法』の中の〈コミュニケーション支援事業〉に属し平成20年度から当センターが柏市より委託を受け現在に至っております。

柏市役所勤務と言いますと公務員と思われませんが私の業務は「市役所に手話通訳者を設置しなければならない」（手話通訳設置事業）という市町村の必須事業ですので、市から委託を受けて市役所に常駐しております。

余談ですが、平成25年4月からは『障害者自立支援法』が廃止され、新たに『障害者総合支援法』に変わります。〈意思疎通支援事業〉と名称が変更します。

通常、障害福祉課に常駐し聴覚障害者に対してコミュニケーション支援を行っておりますが、聞こえない方がすべて手話を使う訳ではありません。数字で表示しますと、柏市の人口は約40万人で身体障害者手帳所持者の中で聴覚障害の方は約750人います。その中で手話を使う方は約15%とされています。ではそれ以外の方のコミュニケーション手段は、筆談・補聴器・口話(唇の動きを見て話の内容をつかむ)・音声(耳元で大きな声で話す)・人工内耳(手術をして脳の聴神経に音の信号を送る)などがあります。このように聞こえない方は様々な手段を駆使してコミュニケーションをとっていますので、その方の希望するコミュニケーション方法にできる限り添った応対ができるよう努力しております。

コミュニケーション手段で、手話を必要とする方以外の方法に筆談とありますが、聴覚障害の方全体数で比較しますと、文字を書いて伝えるという方法が一番多いと思います。例えば今突然聞こえなくなったとします、だからといってすぐに手話を覚えることも難しいでしょう、(残存聴力のある方に対しては大きな声で話すことも可能ですが…) そうなるとまずは書いて伝えてほしいと思うのではないのでしょうか。そして特別な訓練を行わなくとも筆談で伝えることは日本語が書ければ誰にでもできると思われるかも知れません。確かにメモ書きや結果のみ伝えることは可能かと思いません。しかしコミュニケーション支援事業に位置付けられています「要約筆記派遣事業」という制度があります。これは筆談とは違い、音声(声)での情報を正しく要約し文字で伝えるといった専門的な訓練を積んだ者が要約筆記者として聞こえない方の派遣依頼に応じて現場に向かっています。同じように手話通訳者も「手話通訳派遣事業」の担い手として活動しております。現在柏市登録手話通訳者・要約筆記者は共に14名ずつおります。

平成23年度の依頼件数ですが、手話通訳は約620件、要約筆記は約130件でした。

聞こえない方のニーズとして書いて伝える事が一番多いと前述したのにも関わらず依頼件数が少ないと疑問を持たれたかと思います。これはひとつには手話通訳と要約筆記を比較しても認知度の差があります。柏市でも手話通訳派遣事業は30年前からスタートしていますが、要約筆記派遣事業はようやく10年が経ったところです。

市民の方々でも手話通訳者の存在はテレビなどで見たことがあると思いますが、要約筆記者の存在は知らない方のほうが多いと思われれます。また、日本語を書く筆談やメモ書きなどは周りの方に協力していただけることから、聴覚障害の手帳を所有されている方の中でも要約筆記派遣制度を利用することにつながりにくい要因であると思います。



様々な状況はありますが、コミュニケーション支援事業の委託内容は「手話通訳設置事業」「手話通訳派遣事業」「要約筆記派遣事業」、その他手話通訳者・要約筆記者の養成事業も受託しております。

障害福祉課での手話通訳設置業務は、市役所に来庁した聞こえない方の通訳や、手話通訳・要約筆記を派遣してほしいとの通訳派遣依頼を受け、その派遣のコーディネート業務も行います。手話通訳や要約筆記が利用できる方は原則、市内在住の身体障害者手帳（聴覚障害）所有者、または聴覚障害者団体です。（柏市には2団体あります）費用は無料です。しかし柏市の無料の派遣範囲では許可されない場所や内容などがあります。その場合は当センターが必要に応じて派遣することも可能です。このことは民間の事業所を立ち上げたメリットの一つでもあります。

また当法人の事業で、昨年新たに「訪問介護ステーションこみせん」という介護事業所を立ち上げました。すでに柏市には100件以上もの訪問介護事業所がある中、もちろん他事業所と同じように高齢者対象の訪問介護も行いますが、聞こえない方からの依頼に応じて手話や要約筆記ができるホームヘルパーを派遣いたしますという特色を持った事業所でもあります。全てはコミュニケーションから信頼関係が生まれ、安心が生まれると思います。相手のコミュニケーションを重視するということは相手の存在を尊重することにつながると思います。「聞こえない」ことは聞こえる人には計り知れない想いがあると思います。「聞こえない」分野のことは聞こえない人に教えていただきながら、その中で失敗も重ねながら何とか業務を遂行しております。

柏の地域でいきいきと楽しい人生を送れるように微力

ながら少しでもお手伝いができることが当法人の存在意義であると日々業務に励んでおります。

以上が概要となります、まとまりのない文章になってしまいましたことお許し願います。この度はありがとうございました。



手話通訳士 伊丹信子

入会式



渋谷修氏新入会員

ニコニコ BOXありがとう！

- ★ (^^) 田代 会員
長男・長女が獣医師国家試験合格しました
- 金子 会員
長女結婚式

ピジター

- ★ 中山 浩一 様（柏ロータリー）

出席報告

会員数	57名
欠席者	12名
岡島、小澤、小坂、後藤、佐藤、東海林、 染谷、高田、中村(佳)、富士川、水留、 牧野 各会員	
出席率	78.95%



通常例会

1. 点 鐘 増谷 信一 会長
1. 会長挨拶 増谷 信一 会長
1. 幹事報告 升谷 庸 幹事
1. 卓 話 秋山 浩保 様
1. 点 鐘 増谷 信一 会長

会長挨拶

会長 増谷 信一



皆様、こんにちは

本日はお忙しい中、柏市長 秋山浩保様、行田さくらロータリークラブより田中利幸様、司法書士の小林正直様、柏ロータリーアクトOBの秋谷様、ようこそ柏西ロータリークラブの例会にお越しを下さいました。今日は、大変多くの会員並びにビジターのご出席を頂きありがとうございます

います。

秋山市長は、私達柏西RCの名誉会員でもございます。そして本日の「卓話者」でもございます。

このセレモニーの後、秋山市長には市政報告も含めてのお話をして頂けると思います。

又、田中利幸様には、5月24日の例会の「卓話者」としてお願いをしております。そして田中様は、声楽家でもございます。一言挨拶を含めまして美声をお聞かせ下さい。どうぞ宜しくお願い致します。

さて先週の例会の後、麗宮飯店で『新入会員歓迎会及び台中港東南クラブ公式訪問報告会』を開催致しました。当日は5名の新入会員がご出席を頂き、総勢25名で行う事が出来ました。2時間と言う限られた

時間でしたが、閉会時間を忘れる程、話が盛り上がりました。先週入会致しました渋谷会員を含めて、後数人の会員拡大を考えておりますので、6月ぎりぎりまで会員の皆様、どうぞ宜しくお願い致します。

毎例会、今日は何の日をしてきましたが、それこそ今日は柏西RCが38年前の11月7日に創立され、

通算、1800回の例会日となりました。この後「卓話」の前に、丸山総支配人のご配慮で大変大きな記念ケーキを用意致しましたので、皆様と一緒にお祝いしたいと思います。

それでは、恒例の今日は何の日を始めます。

本日は、秋山柏市長がお越しですので、柏市特集にしてみました。

◎2006年3月22日（今から7年前）柏市農業振興審議会が開催され、新たに審議会会長に木村多喜雄委員・副会長に女性連合会副会長の倉持和代委員が決まった日です。

◎2011年3月22日（今から2年前）東北地方太平洋沖地震により、福島第1原発事故にともない、柏北部中央地区画整理区域内において局所的に高い空間放射線量が測定されました。

毎時1マイクロシーベルトを超える放射線量が測定されました。

この事が、マスコミで大きく報道され、柏市がホットスポットで有名になりました。

以上で、会長報告とさせて頂きま。ありがとうございました。

幹事報告

幹事 升谷 庸

1. 地区協議会開催の案内
日時 4月29日(月・祝)10:00~16:00
場所 アパホテル&リゾート東京ベイ幕張
 2. 第1回ジュニアRYLAセミナー参加案内
日時 6月15日(土)13:00~16日(日)12:00
場所 幕張セミナーハウス
テーマ 『自分の言葉で自分を語ろう』
年齢制限 14~19歳まで
登録料 1名 1,500円
 3. 流山ロータリークラブ 創立50周年記念式典及び祝賀会の案内
日時 5月12日(日) 14:00
場所 マリベール柏
 4. 『We Love Kashiwaキャンペーン』キックオフパーティーの開催の案内並びに協賛金の依頼
『We Love Kashiwaキャンペーン』とは放射線被害による柏のマイナスイメージを払拭「活気あるまち柏を」を全国に発信する
 5. 例会変更のお知らせ
松戸西RC; 4/3(水)は観桜夜間移動例会
 6. ロータリー財団への寄付
馬場弘会員 マルチプルPHF 1回
- 3/29(金)【移動例会】
東日本大震災視察(旭市飯岡区)
集合時間 6:45
集合場所 りそな銀行前(柏駅西口)

例会日/金曜日 12:30~
例会場/ザ・クレストホテル柏
〒277-0842 柏市末広町14-1
TEL.04-7146-1111 FAX.04-7146-2100

事務所/〒277-0011 柏市東上町7-18
柏商工会議所会館 505
TEL.04-7162-2323 FAX.04-7166-8282
E-mail:kashiwanishi@io.ocn.ne.jp





柏西ロータリークラブの皆様には、常日頃より、柏市政の運営に対しまして温かい御理解と御協力を賜り、深く感謝を申し上げます。さて、昨年まで、柏市では、東日本大震災の際の原発事故による放射能問題に力を注いでまいりましたが、昨今では、市民の皆様の間にも安心感が戻って

きたと実感できるようになって参りました。今後は、放射能問題による柏のネガティブなイメージを払拭することにも力を注いで参ります。

本年は、We Love Kashiwaキャンペーンと題して、市民の皆様と協働で各種イベントを企画するほか、手賀沼花火大会も3年ぶりに開催する運びとなっております。元気な柏を、市民の皆様へ、そして日本全国にアピールしてまいりますので、皆様におかれましても、御理解と御協力を賜りますようお願い申し上げます。

結びにあたり、柏西ロータリークラブの益々の御発展と、会員の皆様のご更なる御活躍を祈念いたしまして、ご挨拶の言葉とさせていただきます。

4月の行事予定

■ 4月5日(金)【通常例会】 - お祝い事・理事会 -
卓話=3分間スピーチ

■ 4月12日(金)【通常例会】
卓話=水野晋治 IT・雑誌広報委員長

■ 4月16日(火)【合同例会】
- 第10分区親睦ゴルフ及び合同例会 -
□ ゴルフ：ザ・ゴルフクラブ竜ヶ崎 8:30 集合
□ 合同例会：18:00～三井ガーデンホテル柏

■ 4月19日(金)【休会】4月16日に振替

■ 4月20日(土)
【職業奉仕・親睦活動委員会家族旅行】

■ 4月26日(金)【通常例会】
卓話=池松武之亮記念クリニック院長 菊池恭三様
「いびき」は死の危険信号

《その他の行事》

◆ 4/29(祝・月) 10:00～地区協議会
アパホテル&リゾート東京ベイ幕張

ニコニコ BOXありがとう!

★ (^.^)
杉山 会員
幼稚園、無事に一年が終了いたしました
行田さくらRC 田中利幸様
5月24日の卓話打合わせのため

ビジター

★ 田中 利幸様 (行田さくらRC会員)
★ 小林 正直様 (オブザーバー)
★ 秋谷 陽一郎様 (柏ローターアクトOB)

出席報告

会員数 57名

欠席者 8名

岡島、ゲイビ、後藤、小溝、佐藤、染谷、高田、富士川 各会員

出席率 85.96%

次回の例会は4月5日(金) 通常例会です。
クラブ会報委員/東海林 康之・湯浅 千晶・小阪 博司

欠席報告は、水曜日の正午まで

※食事の無駄をなくす為に協力して下さい。
クレストホテル 04-7146-1111まで

